

音樂事務處

樂韻播萬千音樂會

Music Office

Music
for
the
Millions
Concerts

2019/20

學校文化日計劃

School Culture

Day Scheme

主辦 Presented by

贊助 Sponsored by

康樂及文化事務署

音樂事務處

音樂事務處的前身為音樂事務統籌處，1977年10月由政府成立，宗旨是通過器樂訓練、樂團訓練和各類音樂活動，提高市民大眾，尤其是青少年對音樂的認識和欣賞能力，從而拓展新一代的音樂會觀眾。自2000年1月開始，音樂事務處由康樂及文化事務署管理。

音樂事務處現時推行三大訓練項目：器樂訓練計劃、樂團及合唱團訓練、外展音樂短期課程，每年受訓人數超過8,000名。此外，本處亦舉辦國際青年音樂交流活動、香港青年音樂營、青年音樂匯演及多元化的音樂推廣節目，對象遍及學校及社區各個層面，每年參與人次約17萬。



音樂事務處
www.lcsd.gov.hk/musicoffice



音樂事務處 學校音樂活動
Music Office School Programmes

「樂韻播萬千」

音樂會

「樂韻播萬千」音樂會是音樂事務處的定期活動，於1977年12月首次演出，目的是培養同學對中西音樂的興趣，加深同學對各類型中西樂器的認識。音樂會節目教育與娛樂並重，由音樂事務處導師合奏小組定期到全港各中小學作巡迴演出。除到校演出外，「樂韻播萬千」音樂會亦會安排在康文署表演場地舉行，讓同學在具備專業設施的演奏廳中欣賞音樂。

音樂會規則

- 關掉手提電話及其他電子裝置
- 請勿拍照、錄音或錄影
- 請勿飲食
- 演奏期間保持安靜
- 留待整首樂曲完結後才報以掌聲鼓勵

《樂韻播萬千》主題曲

顧嘉輝 曲

Allegretto

mf 為 共鳴 為 志 趣， 樂 壇 步 向 新 風 氣，
為 共鳴 為 志 趣， 杏 壇 社 區 鄉 村 去，

5 集 熱 情 集 勇 氣， 青 春 少 年 一 齊 來；
妙 律 為 你 奏，

9 樂 韻 播 萬 千； *f* 清 曲 飄 渺 聲 悠 悠，

13 身 心 舒 暢 笑 盈 盈； 練 唱 歌， 奏 器 樂，

17 1 2 *rit*
心 中 滿 樂 趣。 心 中 滿 樂 趣。

「樂韻播萬千」音樂會是音樂事務處的定期音樂推廣活動。1979年，顧嘉輝為「樂韻播萬千」音樂會創作主題曲。旋律完成後，由當年音樂事務統籌處（即現音樂事務處）職員集體填詞，藉以介紹本處的工作理想和宗旨。樂曲後來被分別改編成中樂、弦樂及管樂小組合奏版本，並經常安排於「樂韻播萬千」音樂會及不同活動中演出，成為音樂事務處的標誌。

用眼睛看音樂

弦樂音樂會

演出：

音樂事務處
導師弦樂團

「二人三足」這個遊戲大家都不會陌生，要成功到達終點，兩個人的默契最為重要，而這種技巧都適用於演奏音樂中；演奏者要互相信任，互相聆聽，互有默契才能把音樂帶給觀眾。

音樂事務處導師弦樂團為大家演奏多首別開生面的樂曲，觀眾除可聽到一些有趣的樂曲外，還可以用眼睛欣賞到演奏者的幽默和默契，以聽覺和視覺感受音樂的奧妙。

①

莫扎特

降 B 大調嬉游曲，K. 137

第三樂章

Wolfgang Amadeus Mozart

Divertimento in B-flat major, K. 137

3rd movement

1772 年，年僅 16 歲的莫扎特在家鄉薩爾斯堡寫下三首弦樂四重奏作品，而是次音樂會演奏的《降 B 大調嬉游曲》是當中的第二首。嬉游曲是流行於十八世紀的輕組曲，無論樂器的組成、樂章數目及曲式都十分自由。莫扎特的嬉游曲通常由多個樂章組成，但《降 B 大調嬉游曲》卻只有三個樂章。整首樂曲活潑生動，充滿創造力，最後在既幽默又詼諧的歡欣氣氛下作終結。

②

安德森 / 布樂 編

號角手的假期

Leroy Anderson/ arr. Jack Bullock

Bugler's Holiday

for Three Violins and String Orchestra

安德森是近代美國作曲家，擅長為管弦樂團譜寫篇幅短小但內容豐富的輕音樂。他的作品都以旋律美妙和節奏活潑而聞名於世。安德森於 1954 年為三位小號樂手創作《號角手的假期》，當中獨奏小號部分是模仿號角的聲音。由於樂曲廣受歡迎，許多編曲家都將它改編成不同樂器組合演奏。今天音樂會的版本是由三位小提琴樂手拉奏，又有另一特別效果。

③

美雅 編

名曲匯聚貝多芬

arr. Richard Meyer

Beethoven, Inc.

美雅集合多個著名樂曲旋律，並以貝多芬《快樂頌》貫穿整首樂曲，編成《名曲匯聚貝多芬》。作品出現許多優美旋律，包括有莫扎特《弦樂小夜曲》、奧芬巴赫《肯肯舞曲》、貝多芬《快樂頌》、布拉姆斯《第一交響曲》、韓德爾《哈利路亞》、巴赫《耶穌，人類歡愉的願望》、聖桑歌劇《參孫和大利拉》中《酒神之舞》和羅西尼《威廉泰爾序曲》。

④

美雅

一弓協奏曲

Richard Meyer

The One-Bow Concerto

美雅創作這首作品的想法非常特別，以三位獨奏者共同用一支琴弓演奏，令觀眾可以欣賞小提琴、中提琴和大提琴獨奏者巧妙地傳遞琴弓演奏。弦樂團則以撥弦伴奏，讓獨奏者更為突出。協奏曲以緩慢的速度，以及運用莫扎特曲式的手法開始，隨後以活潑的 6/8 拍子互相接力。觀眾會欣賞到三位獨奏者戲劇性的演出。最後，琴弓落在指揮手中，結束三位獨奏者的琴弓爭奪戰。

⑤

莫扎特 / 卡拉其 編

第十一號鋼琴奏鳴曲《土耳其進行曲》

為弦樂團改編

Wolfgang Amadeus Mozart/**arr. Tolga Karaca**Piano Sonata No. 11 in A major *Alla Turca*

for String Orchestra

莫扎特模仿並改良土耳其管樂隊的巡遊音樂，寫成為人所熟悉的《土耳其進行曲》。其曲調在十七、十八世紀流行於歐洲，不論在嚴肅音樂或流行音樂層面，至今仍被經常引用，如香港動畫《麥兜故事》的插曲《仲有最靚嘅豬腩肉》就以此曲為主調。樂曲富有東方色彩，是一首既明朗又雄壯的進行曲。主題音調節奏鏗鏘有力，氣勢雄偉，使人豁然開朗。

⑥

安德森

砂紙芭蕾舞

Leroy Anderson

Sandpaper Ballet

《砂紙芭蕾舞》不是芭蕾舞劇，而是作曲家安德森將歌舞雜耍的軟鞋舞蹈風格變為一首管弦樂作品。在昔日的娛樂中，舞者經常將砂紙擦在一起，為他們的舞鞋創造出有節奏的伴奏。此曲主題輕鬆自在，柔和的聲音逐漸變得明亮，更加豐富多彩。作曲家利用砂紙磨擦聲吸引觀眾的眼球和耳朵，讓大家知道日常生活用品也可以成為樂器。砂紙的節奏貫穿始終，這些特別聲效配合傳統音樂節奏，令樂曲耳目一新。

⑦

顧嘉輝

《樂韻播萬千》主題曲

Joseph Koo*Music for the Millions Theme Song*

《樂韻播萬千》主題曲的樂曲介紹在第 2 頁。

管樂音樂會

演出：

音樂事務處
導師管樂團

「做人一定要有夢想！」每個人都有不同的夢想，而你的夢想是甚麼呢？音樂事務處導師管樂團透過手上的樂器，將音樂廳化身為展覽館，將作曲家們的音樂「夢想」，例如《幻想交響曲》選段、

《卡門第二組曲》、《荒山之夜》等樂曲展現在大家眼前；而我們更請來展覽館導「想」員，帶領大家一起尋找自己的夢想，將它帶回家。

顧嘉輝
《樂韻播萬千》主題曲

Joseph Koo
Music for the Millions Theme Song

《樂韻播萬千》主題曲的樂曲介紹在第 2 頁。

①

白遼士 / 拉辛 編
行刑進行曲，選自《幻想交響曲》

Hector Berlioz/ trans. Erik W. G. Leidzén
March to the Scaffold from
Symphonie Fantastique

《幻想交響曲》創作於 1830 年，是白遼士最受歡迎的交響作品之一。《步向斷頭台》為《幻想交響曲》的第四樂章，講述一位青年音樂家吸食鴉片後產生幻覺，夢見自己殺死心上人而被判死刑，步向斷頭台的情景。樂曲開首由定音鼓的六連音營造出凝重的氣氛，隨著主角一步一步趨向死刑台，樂曲逐漸變得緊張沉重，時而陰森，時而莊嚴，像是旁觀的群眾催促著儀式進行。在臨執刑前一刻，主角想起心上人，單簧管溫柔的旋律如幽魂般輕輕飄了出來，突然，一下震耳的聲音響起，青年人頭滾地，群眾齊聲歡呼，樂章在一片熱鬧中作結。

②

比才 / 奧利華 編
夜曲，選自《卡門第二組曲》

George Bizet/ trans. Marc Oliver
Nocturne from Carmen Suite No. 2

法國作曲家比才於 1873 至 74 年創作歌劇《卡門》，取材自法國作家梅里美的同名小說。《夜曲》是農村姑娘米凱拉的詠歎調（Je dis que rien ne m'épouvante），出自歌劇的第三幕，講述一個冷清的晚上，被騎兵士官唐霍賽背叛的米凱拉仍然無懼危險，走進山谷尋找正進行走私的唐霍賽，告之他的媽媽將不久於人世，希望他回心轉意，離開吉卜賽煙草女工卡門及返家探望垂死的媽媽。此管樂團版本由雙簧管及長笛奏出米凱拉的旋律。

③

雖然《卡門》現時是家傳戶曉的作品，但此劇打破傳統的題材在當時極受爭議，因此首演並不成功。大受打擊的比才一病不起，更於三個月後突然離世。他死後作品在維也納大受歡迎，更被拍成電影，成為世界最著名的歌劇作品之一。

穆索斯基 / 軒斯尼 編
荒山之夜（選段）

Modest Mussorgsky/ trans. Mark Hindsley
Night on the Bare Mountain (excerpt)

穆索斯基的交響詩《荒山之夜》作於 1867 年，其構思出自一個關於女巫安息日的俄羅斯民間傳說：在聖約翰節的前夜，妖魔鬼怪們聚集到荒山上，在黑夜中狂歡、群舞直到黎明的情景。

④

樂曲開首是一段粗獷的快板，由長笛揭開序幕，接著單簧管奏起模擬從地獄傳來的妖魔腳步聲，營造陰森恐怖的荒山景象。其他樂器陸續加入，配以不協調的和弦，刻劃了荒山之巔群魔亂舞的瘋狂場景。此時，魔王出現，並由長號和大號帶出威嚴而低沉的主題。樂曲中段採用了諧謔性的民間舞曲和跳躍的節奏，代表妖怪狂歡起舞。銅管樂器奏出進行曲般的旋律以讚頌魔王。當音樂進入高潮時，遠處傳來教堂的六下鐘聲，原來天已破曉，群魔一哄而散，消失無蹤。最後，一切回歸平靜，由長笛與單簧管奏出代表破曉的旋律，大地又開始嶄新的一天，樂曲在溫柔平靜的氣氛中結束。

⑤

拉威爾 / 林束藤 編
波萊羅 (選段)

Maurice Ravel / arr. Henk van Lijnschooten
Bolero (excerpt)

法國作曲家拉威爾生於巴斯克地區 (位於西班牙邊境附近)，1928 年一齣以西班牙酒館為背景的芭蕾舞劇在巴黎首演，並請拉威爾撰寫音樂，創作了《波萊羅》。有違一般傳統的作曲技巧，拉威爾作了一個史無前例的新嘗試：「全曲無論旋律、和聲、節奏從頭到尾都一模一樣，唯一的變化就是漸漸增強的音量。」樂曲全長約 15 分鐘，開首由小鼓持續地奏出同一節奏型，同一主題不斷地重複，只靠配器將音量漸漸加強，直至最後一刻才達到全曲的高潮。

拉威爾指《波萊羅》的創作靈感源自「工廠」，由於爸爸是一位工程師，自小便被機器發出規律的卡嚓卡嚓聲音深深吸引，《波萊羅》就好像在一間龐大的工廠演奏的樂曲一樣。旋律則深受媽媽小時候唱給他的西班牙民歌影響，所以旋律甚富西班牙色彩。此作品自面世以來即大受歡迎，成為了拉威爾最著名、演出次數最多的作品之一。

⑥

郭文浩 編
童謠組曲

arr. Kwok Man Ho Marco
Medley of Nursery Rhymes

《童謠組曲》是由《掀起你的蓋頭來》、《月光光》及《凶凶轉》三首童謠，與西方音樂風格融合而改編。作曲家於編寫樂曲時並沒有作出太多花巧的修飾，反而希望以最原本的旋律及和弦，由管樂團演奏出這些童謠最純粹、最原汁原味的感覺。

⑦

黑須克彥 / 本澤なおゆき 編
實現夢想的多啦 A 夢

Katsuhiko Kurosu / arr. Naoyuki Honzawa
Make My Dreams Come True, Doraemon

《實現夢想的多啦 A 夢》是日本動畫《多啦 A 夢》水田版動畫的片頭曲，在 2007 年 5 月 11 日播出起，取代了有多年歷史的主題曲《多啦 A 夢之歌》。這套動畫在 1973 年於日本電視台首播，改編自藤子·F·不二雄的同名漫畫作品。故事敘述一隻來自二十二世紀的貓型機械人多啦 A 夢，受主人野比小雄所託，回到現代幫助小雄的高祖父野比大雄。在香港，動畫版早於八十年代開始在電視台播放，歌曲亦填上歌詞變成香港版主題曲。是次演出的管樂團版本風格生動活潑，與原曲的精神一致。

「樂」遊粵港澳

中樂音樂會

演出：

音樂事務處
導師中樂團

音樂會通過音樂來遊歷香港及鄰近地區。音樂會將由繁囂的香港都市「出發」，經港珠澳大橋抵達以旅遊娛樂業聞名的澳門遊覽；然後再經珠海前往廣州，觀賞當地美麗夜景。翌日往佛山參觀武術大師黃飛鴻紀念館才返回香港。音樂事務處導師中樂團將選奏上述地區不同題材的樂曲，讓同學感受粵港澳不同地方的特色及風貌。

①

顧嘉輝
《樂韻播萬千》主題曲

Joseph Koo
Music for the Millions Theme Song

《樂韻播萬千》主題曲的樂曲介紹在第 2 頁。

②

彭修文
太平山下不夜城

Peng Xiuwen
The City that Never Sleeps

又名「夏之夜」。音樂描繪出香港這個繁華的國際大都市一天的情景。樂曲開首描寫清晨時分人們漸漸出門，開始一天忙碌的工作，直到曲終，夜幕低垂，這個「不夜城」仍可隱約聽到汽車鳴笛的聲音...

③

趙季平
澳門印象（選段）

Zhao Jiping
Macao Impressions (excerpt)

樂曲是作曲家應澳門特別行政區政府委約創作的樂曲。樂曲熱鬧歡快，展示回歸祖國後的澳門，流光溢彩一片繁榮的景象。然而，中段略帶南歐音樂風味的主題，亦帶出了一點葡萄牙殖民地時流傳下來的文化色彩。

④

廣東音樂
五架頭：雨打芭蕉

Cantonese Music
Tradition Ensemble: Rain Drops on Banana Leafs

此曲是家傳戶曉的傳統廣東音樂，是粵曲唱段中常用的曲調，也曾改編成不同的演奏版本。今天將以「五架頭」（即以五件樂器為主）的形式，並以傳統演奏方法奏出，呈現樂曲傳統的面貌。

⑤

黃貽鈞 / 彭修文 編
花好月圓

Huang Yijun/ arr. Peng Xiuwen
Blossoming Flowers and the Full Moon

此曲原是管弦樂曲，音樂輕盈、歡快，旋律優美。後來由彭修文改編成為了一首民族管弦樂曲，自此更膾炙人口；取名「花好月圓」，自然地成了中秋節、元宵節時常演奏的樂曲。

音樂事務處高級職員名單

總音樂主任	梁寶根
高級音樂主任 (活動及推廣)	范淑芬
高級音樂主任 (中樂)	徐英輝
高級音樂主任 (音樂通識/訓練支援)	區雁珠博士
高級音樂主任 (弦樂)	甘浩鵬博士
高級音樂主任 (管樂)	李星雲
高級行政主任 (行政)	陳啟康

鳴謝 溫子樑

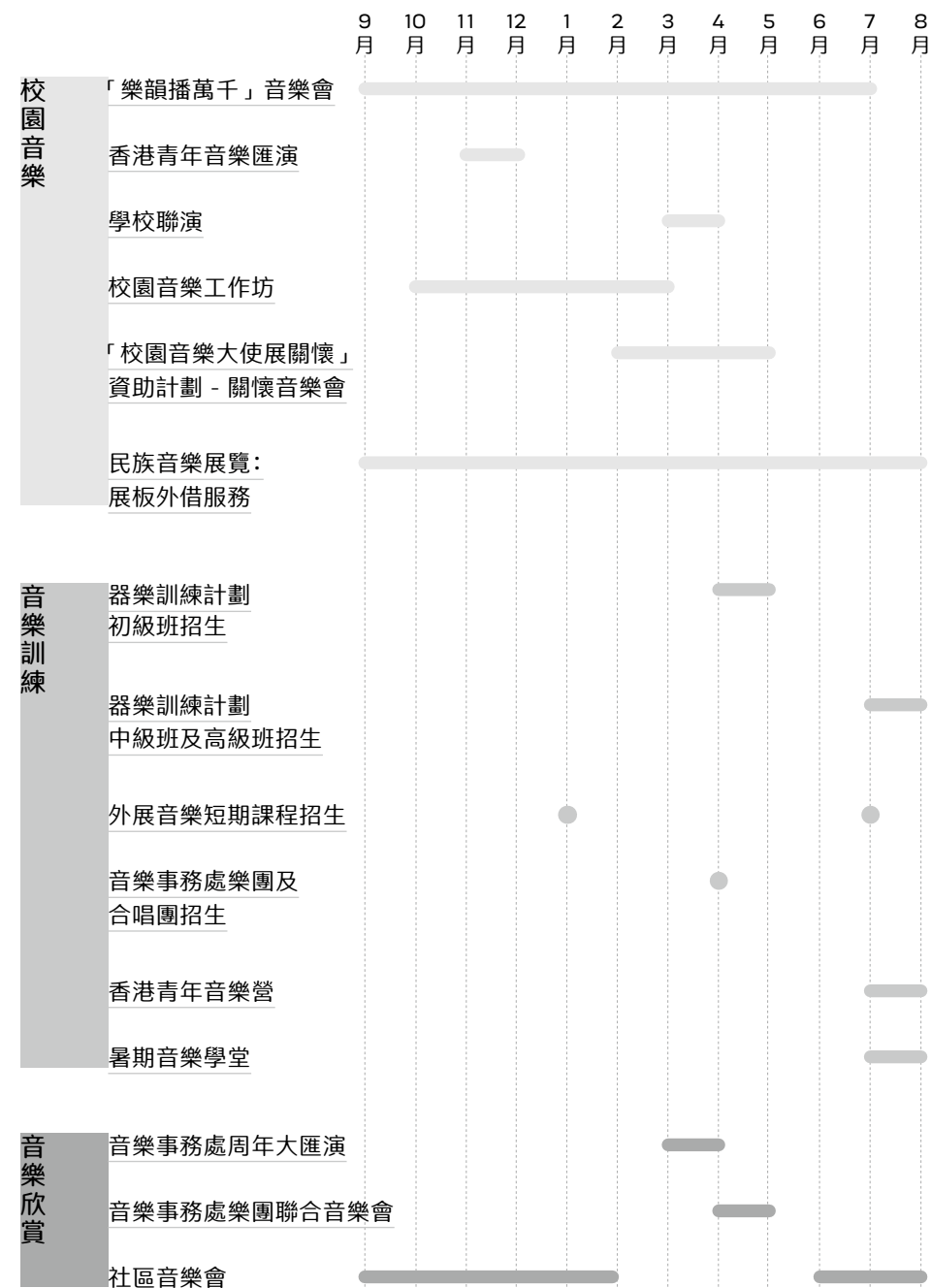
多謝蒞臨欣賞我們的音樂會，歡迎來信告知您對這場音樂會的意見，並希望您繼續支持我們的節目！

電郵：cmooffice@lcsd.gov.hk

傳真：2802 8440

郵寄：九龍油麻地海庭道11號 西九龍政府合署南座5樓

音樂事務處活動



Exclusively at



通利琴行

BUFFET CRAMPON

global reference in wind instruments



www.tomleemusic.com.hk

Tom Lee Music 通利琴行

[tomleemusic](https://www.instagram.com/tomleemusic)

通利琴行 TomLeeMusic

[hktomleemusic](https://www.wechat.com/qrcode?qr=...)



KOWLOON
1-9 CAMERON LANE,
TSMISHATSUI
2762 6900

HONG KONG
144 GLOUCESTER ROAD,
WANCHAI
2519 0238

NEW TERRITORIES
SHOP 303, HOMESQUARE,
SHATIN
2602 3829

MACAU
RUE DE FRANCISCO XAVIER PEREIRA NO. 96A,
R/C MACAU
(853) 2851 2828